

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim



Traditionsgemäß bedankte sich die Gemeinde Hilzingen zum Ende der Sommerferien bei den ehrenamtlichen Helfern des Ferienprogramms mit einem kleinen Helferfest.

Geselliger Abschluss für tolles Ferienprogramm

149 Kinder nutzten das Angebot

Hilzingen. Das Ferienprogramm 2016 war wieder ein voller Erfolg. Die Vergabe der Plätze wurde wie im vergangenen Jahr online durchgeführt, was sowohl von den Eltern als auch von den Veranstaltern wieder sehr gut angenommen wurde. Durch dieses System konnte der Arbeitsaufwand in der Gemeindeverwaltung stark reduziert werden.

Dank der Unterstützung durch die vielen Vereine und Privatpersonen konnte ein Programm

mit insgesamt 26 Programmpunkten in den Sommerferien für die Kinder der Gemeinde angeboten werden. Alle Programmpunkte waren gut besucht, 13 davon sogar komplett ausgebucht. Insgesamt nutzten das Angebot 149 Kinder. Es war für jeden Geschmack etwas dabei, egal ob sportlich, kreativ, handwerklich oder auch informativ.

Sehr erfreulich ist, dass die Veranstaltungen wieder unfallfrei verliefen.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur öffentlichen Gemeinderatssitzung

am Dienstag, 4. Oktober 2016, um 19 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Verpflichtung der nachrückenden Gemeinderäte
2. Fragemöglichkeit für Einwohner
3. Besetzung der Ausschüsse
4. Wohnen am Schlosspark
 - Vorstellung der Entwürfe zur Vermarktung der Fläche in der Klostergasse
5. Sanierung Ortsmitte Hilzingen
 - a) Vorstellung der Ausführungsplanung
 - b) Festlegung/Beschlussfassung zur Ausschreibungsgrundlage
6. Sanierungsrechtliche Genehmigungen und Vorkaufsrechte
 - a) Flst.-Nr. 241/1, Hauptstr. 67, Gemarkung Hilzingen
 - b) Flst.-Nr. 222/2, Hauptstr. 64a, Gemarkung Hilzingen
7. Bekanntgaben der Verwaltung
8. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
9. Fragemöglichkeit für Einwohner

Rupert Metzler, Bürgermeister

Terminplaner

Altmaterialsammlung, Musikverein Binningen, Samstag, 1. Oktober, 9 bis 14 Uhr, Hohenstoffelnhalle, Binningen
Museum und Museumscafé, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 2. Oktober, 14 Uhr, Museum Hilzingen
Bezirksmusikfest/Herbstfest, Musikverein Weiterdingen, Freitag, 7., bis Sonntag, 9. Oktober, Wiesentalhalle Weiterdingen
Patrozinium, Katholische Kirchengemeinde, Sonntag, 9. Oktober, 10 Uhr, Kirche St. Gallus, Duchtlingen

Temperamentvoll

Evelyne Leutwyler leitet den Belcanto-Chor

Hilzingen. Genau genommen ist die temperamentvolle Schweizerin ja gar nicht so neu für den Chor. Viele Mitglieder schwärmen noch heute von dem unvergesslichen Auftritt im Stadttheater Schaffhausen vor neun Jahren zusammen mit der Operetten- und Musicalbühne Schaffhausen, deren Gründerin Evelyne Leutwyler ist. Zudem übernahm sie schon in diesem Sommer kurzfristig die Vorbereitung auf einen Auftritt des Chors beim Partnerschaftstreffen Lizzano-Hilzingen in der Hegauhalle. Nebst einigen Chören in der Schweiz leitet sie außerdem die »Comedian Tales«, welche ja inzwischen in Hilzingen auch keine Unbekannten mehr sind.

Ein gemeinsamer Auftritt des Belcanto-Chors mit den »Tales« wird bereits am 18. Dezember im Thurgau stattfinden. »Musik ist Trumpf« heißt es dann im



Evelyne Leutwyler ist die neue Leiterin des Belcanto-Chors.

Frühsummer 2017 in der Hegauhalle in Hilzingen.

Gerade jetzt lohnt es sich also für interessierte Sängerinnen und Sänger ganz besonders, einfach mal unverbindlich bei einer Probe vorbei zu schauen. Sie finden jeweils dienstags von 20 bis 21:30 Uhr im Gemeindegottesaal der evangelischen Kirche, Hanfgarten 10, Hilzingen statt.

Auskunft erteilt auch gerne der Vorsitzende Reiner Mauch, Telefon 07731/922570.

Öffentliche Bekanntmachung

Lärmaktionsplan Beteiligung der Öffentlichkeit

Die Gemeinde Hilzingen hat am 08. Dezember 2015 die Aufstellung des »Lärmaktionsplanes Hilzingen« beschlossen. Der Technische und Umweltausschuss hat dem darauf erarbeiteten Planentwurf am 13. September 2016 zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, die nach § 47d Abs. 3 BImSchG erforderliche Beteiligung der Öffentlichkeit durchzuführen.

Der Entwurf des Lärmaktionsplans liegt in der Zeit vom 4. Oktober 2016 bis einschließlich 28. Oktober 2016 im Rathaus der Gemeinde Hilzingen öffentlich aus. Jedermann kann die Unterlagen während der Dauer der Auslegung zu den allgemeinen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, Zimmer 27, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen. Es besteht Gelegenheit zur Äußerung und zur Erörterung der Planung. Die Unterlagen können auch auf der Homepage der Gemeinde unter www.hilzingen.de »Leben in Hilzingen« > »Aktuelle Meldungen« eingesehen werden. Stellungnahmen und Anregungen zu den ausgelegten Unterlagen können bis einschließlich 28. Oktober 2016 schriftlich - per Post oder per Email an gemeinde@hilzingen.de - vorgebracht werden.

Hilzingen, den 29. September 2016

Rupert Metzler, Bürgermeister

Gefährliche Wechselwirkungen

Gesundheitsvortrag über medikamentöse Therapie bei älteren Patienten

Hegau. Der VdK-Ortsverband Oberer Hegau lädt am Donnerstag, 29. September, um 17 Uhr zu einem Gesundheitsvortrag im Gasthaus »Bären« in Welschingen ein. Dr. med. Achim Gowin, Chefarzt Zentrum Altersmedizin, Hegau-Bodensee-Klinikum Radolfzell, referiert zum brisanten Thema »Besonderheiten der medikamentösen Therapie bei älteren Patienten«.

Es gibt Medikamente, deren Einnahme für ältere Menschen und bei bestimmten Vorerkrankungen kritisch ist. Chronisch Kranke müssen oft mehrere Arzneimittel einnehmen. Medikamente tragen dazu bei, den Verlauf und die Symptome chronischer Krankheiten abzumildern. Richtig eingesetzt verbessern sie die Lebensqualität oder wirken sogar lebensverlängernd. Allerdings häufen sich, mit zunehmenden Alter, öfters die Gesundheitsprobleme, und damit steigt auch die Anzahl der regelmäßig eingenommenen Präparate. Das kann zu Nebenwirkungen und Wechselwirkungen führen. Jeder Dritte im Alter von

65 Jahren oder älter bekam in einem Quartal fünf oder mehr verschiedene Arzneien verschrieben. In die Gruppe der 80- bis 94-Jährigen lag der Anteil sogar bei rund 50 Prozent.

Doch mit der Zahl an Medikamenten nehmen auch die unerwünschten Effekte zu. Übelkeit, Kopfschmerzen, Durchfall oder Verstopfung etwa. Schlaf- und Beruhigungsmittel erhöhen insbesondere bei älteren Menschen das Risiko, zu stürzen und sich zu verletzen.

Nicht selten verlieren Hochbetagte nach einem Knochenbruch ihre Mobilität.

Schwere Neben- und Wechselwirkungen erfordern oft eine Behandlung im Krankenhaus. Experten schätzen, dass bis zu zehn Prozent aller Einweisungen von älteren Menschen erfolgen, weil Medikamente Beschwerden bereiten.

Mitglieder, Freunde und Interessierte sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei. Anschließend steht Dr. med. Gowin noch für Fragen zu diesem Thema zur Verfügung.



Die »Begegnungen im Museum«, eine gemeinsame Veranstaltung mit dem Museumsverein Hilzingen, fand erfreulicherweise viel Beachtung. Die »Initiative offenes Hilzingen« wendet sich wieder dem »Tagesgeschäft« zu und bittet diesmal vor allem um Spenden für die Flüchtlingskinder: Fahrräder, Fahrradhelme, kleine (Schreib-)Tische und Stühle. Es werden auch gut funktionierende Kühlschränke und Waschmaschinen gesucht. Angebote gerne an info@initiativeoffeneshilzingen.de, Telefon 07731/66248 (Fr. Baldauf) oder auch über die Facebook-Seite.

Projekt Segelflieger

Kindergarten Binningen besuchte Flugplatz

Binningen. Am letzten Kindergarten tag vor den Sommerferien wanderte der gesamte Kindergarten Binningen (Regenbogen- und Zwergengruppe) auf Einladung der Segelflieger zum Flugplatz Binningen. Dort wurden sie von Stefan, Uli und Norbert bereits erwartet. Während sich die Kinder auf dem Spielplatz vergnügten und die tolle Rutsche hinunter fuhren, feuerten Uli und Norbert den großen Grill an. Die Kinder konnten es kaum erwarten, bis die Würste fertig waren, die von den Erzieherinnen zusammen mit »Weckle« im Krippenbus mitgenommen worden waren. Nach dieser Stärkung ging es zu einem Rundgang auf dem Fluggelände. Stefan öffnete die Hallen und zeigte verschiedene Kleinflugzeuge. Schließlich durfte jeder noch in einem »echten« Flugzeug probesitzen, am liebsten wären alle gleich losgeflogen. Tief beeindruckt, aber müde, machte sich die Gruppe dann auf den Heimweg zum Kindergarten. Gott sei Dank war der Krippenbus dabei, der für den einen oder anderen eine »Mitfahrgelegenheit« bot. Das war ein toller Abschluss des Projektes.

Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen Kunstaussstellung zur Kirchweih

Hilzingen. Am Sonntag, 16. Oktober, wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen die Kunstaussstellung zur Kirchweih 2016 mit dem Titel »In Memoriam Paul Gönner - Gedächtnisausstellung« des Förderkreises Kunst und Kultur Hilzingen eröffnet. Hierzu sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Die diesjährige Kunstaussstellung findet vom 16. bis 23. Oktober im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, statt. Der Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen zeigt Bilder und Werke von über 55 Künstlern aus den vergangenen Kunstaussstellungen. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter www.kunstverein-hilzingen.de.

Die Ausstellung ist **geöffnet** am Sonntag, 16., und Montag, 17. Oktober, von 10 bis 19 Uhr; Dienstag, 18., bis Freitag, 21. Oktober, von 14 bis 19 Uhr; Samstag, 22. Oktober, von 10 bis 19 Uhr und am Sonntag, 23. Oktober, von 10 bis 18 Uhr.

Feuerwehrsenioren Nächster Treff

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Dienstag, 4. Oktober, um/ab 18 Uhr in der Pizzeria »Toscana«.

Musikverein Binningen Schrottsammlung

Binningen. Der Musikverein Binningen führt am Samstag, 1. Oktober, von 9 bis 12 Uhr auf dem Parkplatz der Hohenstoffelhalle eine Hol- und Bringschrottsammlung durch.

Wer den Schrott früher loswerden will oder keine Fahrmöglichkeit hat, meldet sich beim Vorsitzenden Josef Hiestand, Telefon 07739/1576. Der Schrott sollte am Samstag, 1. Oktober, ab 9 Uhr an der Straße bereitliegen.

Gemeinschaftsschule Neue Telefonnummer

Hilzingen. Die Peter-Thumb-Schule in Hilzingen ist seit Schulbeginn unter der neuen Telefonnummer 07731/143195-0 erreichbar. Die bisherige Telefonnummer entfällt.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Dienstag, 4. Oktober, 19.30 Uhr ZF + GF;
Schlatt a. R.: Freitag, 30. September, 19.30 Uhr, Jahreshauptübung;
Riedheim: Donnerstag, 6. Oktober, 20 Uhr, Objektübung.

Wer dem Service-Display glaubt, zahlt bis zu 300,-€



Wer zu uns kommt zahlt 1,-€*

Die Arbeitszeit bei einem Service kostet je nach Modell zwischen 150,- und 300,- EUR.

*Willkommen im Kleingedruckten: Material und Schmiermittel sind im „normalen“ Servicepreis nicht enthalten und deswegen in unserer 1,- EUR Sonderaktion natürlich auch nicht. Die Aktion gilt für jeden Service, gilt für alle 4-Zylinder Modelle von Audi, VW, VW Nutzfahrzeuge, Skoda, Seat, die 5 Jahre oder älter sind.



Volkswagen Zentrum Singen

Stockholzstraße 17, D-78224 Singen/Htwl. / Telefon +49 7731 8301-0 / info.vwz@grafhardenberg.de / www.gohm-graf-hardenberg.de

Das große Familendrachenfest der Segelfliegergruppe Singen-Hilzingen mit Unterstützung der »Drachenbox«/Reinhold Kling

1./2. Oktober 2016, Flugplatz Hilzingen

- * Eintritt und Parken kostenlos
- * freies Drachenvliegen für alle
- * Flugvorführungen je nach Wind
- * Hüpfburg und Süßigkeitenstand
- * Bewirtung durch die Segelfliegergruppe Singen-Hilzingen
- * Drachenshop mit Windspielen u. Drachen-Verkauf

Was gibt es zu sehen?

- * Große und kleine Stabdrachen - Kastendrachen
- * große 3 D Drachenfiguren (Kraken - Geckos - Vögel - Katzen - Bären - Mainzelmännchen usw.)
- * Lenkdrachen an 2 oder 4 Leinen
- * Windspiele am Himmel und am Boden
- * Drachenfähre, die Bonbons für die Kinder abwirft
- * Nachtflug mit LED Drachen / abhängig von der Zuschauerzahl und dem Wetter am Abend
- * Feuerwerk mit Drachenshow / abhängig von der Zuschauerzahl und dem Wetter am Abend

Wir werden wieder ein buntes Angebot vieler interessanter Drachen zu sehen bekommen.

Es werden unsere Flugzeuge und die Winde ausgestellt und auf Anfragen erklärt. An einem Infostand können sich unsere Gäste über unseren Verein und die Segelfliegerei informieren.



»Randenmetropole Tengen«

Hilzinger Senioren-Wanderer erkunden die Stadt und Umgebung

Hilzingen. Nahezu 20 Wanderfreunde trafen sich zur Wanderung in und um Tengen. Am Tengener Rathaus erwartete Wanderführer Josef Wandering die wissbegierige Schar zum Rundgang durch die »Randenmetropole Tengen«. Ein kurzer Ausflug in die Erdgeschichte behandelte die Entstehung der Gesteine vor rund 140 Millionen Jahre aus dem Jurameer. Die Randengrobkalke bestehen zur Hauptsache aus Muschel- und Schneckenschalen sowie aus feinem und groben Quarzsand und wurden vor circa 20 Millionen Jahren abgelagert. Diese Ablagerungen werden als Tengerer Muschelkalk bezeichnet.

Der Randengrobkalk war von jeher ein beliebter Baustein in Tengen und Umgebung. Schon die Römer verwendeten dieses Gestein als Läufer für Mühlsteine. So gab es früher insgesamt sechs verschiedene Steinbrüche. Die Herren von Tengen erhielten in der Stauferzeit Stadtrechte und Hohe Gerichtsbarkeit. 1275 wurde die hintere Stadt verkauft, wurde habsburgisch und nach weiteren Besitzwechseln schließlich der Deutschordenskommande Mainau zugeschlagen. Die Vordere Stadt war jahrhundertlang im Besitz der Herren von Tengen.

Da die Hintertengener gefürchtete Raubritter waren, kam 1446 ein Heer des schwäbischen Städtebundes nach Tengen, um deren Treiben ein Ende zu bereiten. In Verhandlungen wurde erreicht, dass die Schwaben Hintertengen von Vordertengen aus angreifen dürfen, wenn Vordertengen verschont würde. 1522 wurde Tengen österreichisch. Die Hinterburg wurde schon drei Jahre zuvor durch einen Brand endgültig zerstört.

Tengen und Tengen-Hinterburg liegen auf einem 300 Meter langen und 60 bis 90 Meter

breiten Felssporn. Zwischen den beiden Stadtteilen überspannt eine Bogenbrücke einen tiefen Graben. Josef Wandering führte die Wanderfreunde durch seine kleine Stadt, in der er vor 77 Jahren geboren wurde und seitdem dort lebt und auch dort arbeitete. So ist es nicht verwunderlich, dass er jedes Haus, die Bauschicht, die früheren Erbauer und auch die jetzigen Besitzer kennt. Von diesem reichen Erfahrungsschatz ließ er die Wanderschar einiges wissen und alle staunten, welch vielfältige Nutzung im Laufe der Geschichte diese Häuser durchlebt haben. Tengen war bis vor etwa 70 Jahren eine in sich geschlossene Einheit, mit allen Handwerkern, Geschäften und Dienstleistungen, die eine Stadt brauchte.

Die Stadt hat im Jahresverlauf drei große Märkte, den Josefs-, den Schätzle- und den Nikolausmarkt. Der Schätzlemarkt, der immer am letzten Oktober-Wochenende abgehalten wird, hat überregionale Bedeutung und ist einer der größten Märkte dieser Art in Baden-Württemberg. Daneben waren noch Vieh- und Schweinemärkte in monatlichen Abständen, die das Geschehen in der Stadt maßgeblich beeinflussten.

Heute gehören zur Stadt Tengen auch die eingemeindeten Ortschaften Beuren am Ried, Blumenfeld, Büsslingen, Talheim, Uttenhofen und einige Weiler und Höfe. Josef Wandering verstand es, in spannender Art, den Werdegang fast jedes einzelnen Hauses zu schildern und beantwortete auch viele Fragen aus dem Kreis seiner aufmerksamen Zuhörer. Der Abschluss der Stadtführung war die Umrundung der Hinterburg, deren Turm-Ruine leider nicht bestiegen werden konnte.

Es folgte dann die eigentliche Wanderung, die in die Mühl-



Die wissbegierige Schar beim Rundgang durch die »Randenmetropole Tengen«

bach-Schlucht führte. Die alte Mühlen-Ruine, die 1934 abgebrannt ist, wurde in den letzten Jahren saniert und mit einem noch laufenden Mühlrad belebt. Die Schlucht beherbergt viele seltene Pflanzen-Arten und auch Orchideen. Ein sehr gepflegter Wanderpfad und einige von der Patenkompanie der Bundeswehr neu erstellte Brücklein und Stege über den Mühlenbach machten die Wanderung zu einem beeindruckenden Erlebnis. Zum Abschluss der gelungenen Wanderung wurde noch eine Einkehr in der nahen »Bibermühle« gehalten, wo bei Kaffee und Kuchen, einem leckeren Eis oder einem kühlen Bier die vielen schönen Eindrücke ausgetauscht wurden.

Herbert Zunftmeister dankte Josef Wandering im Namen der Wanderschar für die eindrucksvolle Führung herzlich. Josef Wandering freute sich über die große Aufmerksamkeit der Wanderfreunde und verabschiedete sich mit dem Wunsch auf ein baldiges Wiedersehen in Tengen.

Gemeindeblatt

Einen Tag später

Hilzingen her. Aufgrund des »Tages der Deutschen Einheit« am Montag, 3. Oktober, erscheint das Gemeindeblatt Hilzingen in der kommenden Woche erst am Freitag, 7. Oktober.

Redaktions- und Anzeigenschluss für diese Ausgabe ist am Dienstag, 4. Oktober, 11 Uhr.

Wasser/Abwasser

Gebühren am 30. September fällig

Hilzingen. Die Gemeindekasse weist darauf hin, dass am 30. September die dritte Rate der Vorauszahlung der Wasser-/Abwassergebühren zur Zahlung fällig ist.

Die Höhe der Abschlagszahlung kann der Schlussrechnung 2015 entnommen werden. Den Teilnehmern am SEPA-Lastschriftsverfahren wird die Gebühr bei Fälligkeit abgebucht.

Bücherspenden gesucht Bücherflohmarkt an Kirchweih

Hilzingen. Der Museumsverein Hilzingen wird zur Kirchweih (15./16. Oktober) wieder einen großen Bücherflohmarkt in der Remise des Museums organisieren. Es werden weitere Bücherspenden benötigt. Wer bereits gelesene, nicht mehr gebrauchte und gut erhaltene Bücher hat und sich von ihnen trennen möchte, kann diese gerne im Museum vorbeibringen. Der Museumsverein würde sich sehr freuen, der Erlös aus dem Bücherverkauf kommt der Museumsarbeit zugute.

Abgabe der Bücher ist am Samstag, 1. Oktober, von 14 bis 17 Uhr, und Sonntag, 2. Oktober, von 16 bis 18 Uhr im Museum im Schlosspark Hilzingen, Hauptstraße 36, Ortsmitte beim Rathaus.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



»Hinter die Kulisse des Freibads« konnten 18 interessierte Hilzinger Bürger auf Einladung des Fördervereins Familienbad Hilzingen und Bademeister Martin Gänsler schauen.

Viel Fingerspitzengefühl

**Bademeister Gänsler führte
hinter die Kulisse des Freibads**

Hilzingen. Zum Abschluss der Freibadsaison kamen 18 interessierte Hilzinger Bürger auf Einladung des Fördervereins Familienbad Hilzingen und Bademeister Martin Gänsler zu einer Führung »Hinter die Kulisse des Freibads«. Zunächst erzählte Martin Gänsler von den Anfängen des Freibads. Bevor man sich damals für den jetzigen Standort entschieden hatte, gab es Lufttemperaturmessungen am heutigen Standort und an einem Standort am Plören. Letztendlich machte das Gebiet westlich vom Kernort das Rennen.

Auch über die weitere Entstehungs- und Planungsgeschichte des Freibads wusste der Bademeister Interessantes zu erzählen. Anschließend führte er die Teilnehmer durchs Freibad und in die technischen Bereiche. Die interessierten Zuhörer konnten hier viel über die chemischen Abläufe bei der Beckenwasser-

aufbereitung erfahren. Man war erstaunt, welche umfangreichen Vorgänge tagtäglich durchgeführt und ständig durch Messungen überwacht werden müssen. Das für so selbstverständlich gehaltene klare, saubere Beckenwasser bedarf einiges an Fingerspitzengefühl bei der Bedienung der Anlage, damit es in vollen Zügen genossen werden kann. Viele interessante Fragen der Teilnehmer konnte Martin Gänsler anschaulich in der fast zweistündigen Führung beantworten und darstellen. Zum Abschluss traf man sich noch am Schwimmbadkiosk zum gemütlichen Austausch. Alle waren sich einig, dass das Bademeisterteam hier hervorragende Arbeit leistet und das Familienbad trotz seines Alters rundum in Schuss hält.

Der Förderverein bedankt sich bei Martin Gänsler herzlich für diese interessante und kurzweilige Führung.

Klavbach-Strueli Tanzproben

Riedheim. Die Tanzproben für den Strueli-Tanz gehen wieder los. Die erste Probe findet am Mittwoch, 12. Oktober, um 20.15 Uhr in der Halle statt.

Gemeinderatsfraktion SPD/UL

Terminänderung Fraktionssitzung

Hilzingen. Die öffentliche Fraktionssitzung findet entgegen der Veröffentlichung in der vergangenen Ausgabe nicht am Donnerstag sondern am **Mittwoch, 28. September**, um 19.30 Uhr im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, statt.

CDU Hilzingen Aktionstag

Hilzingen. Am Samstag, 8. Oktober, findet wieder der landkreisweite Aktionstag »Wo drückt der Schuh« der CDU im Kreis Konstanz statt. Die Gemeinderäte der CDU sowie die Mitglieder der CDU-Gemeindeverbandes Hilzingen und Gäste sind beim »Edeka-Markt Baur« in Hilzingen von 14 bis 16 Uhr vor Ort und freuen sich auf Anregungen und gute Gespräche.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness

Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE

GEBHART
WEINHAUS & VINOTHEK
IN ENGEN

Liebe Whisky-Freunde,
zum Höhepunkt unseres Whisky-Specials
laden wir Euch herzlich ein:

**Schottischer Abend
- Open-Air-
Whisky-Tasting -
am Freitag, 30.09.16 ab 18 Uhr**

Ein ganz besonderer Event und einzigartig in unserer Region.

Eine neue Auswahl (ca. 35) schottischer Single Malt Whiskys der absoluten Spitzenklasse stehen exklusiv zur Verkostung für Euch bereit.

Für Einsteiger und Profis gleichermaßen top.

Viel Spaß, gute Unterhaltung, hervorragende Kulinarik und interessante Gespräche mit netten Gästen sind angesagt!

Keine Anmeldung erforderlich.

Wir freuen uns auf Euren Besuch!
Slàinte mhath Eure Fam. Gebhart

Öffnungszeiten der Vinothek:

Mo. und Di. bis 18 Uhr, Mi. - Fr. bis 23 Uhr

Schwarzwaldstraße 2a • 78234 Engen/Hegau
Telefon 0 77 33 / 54 22 • Telefax 0 77 33 / 31 73
Internet: www.weinhaus-gebhart.de

Metzgerei Haug

Schweinerollbraten , vom Rücken	100 g	1,09
Schweineschnitzel , aus der Keule	100 g	-,99
Paprikalyoner , auch als Portionswurst	100 g	1,07
Fleischkäse-Aufschnitt , vierfach sortiert	100 g	-,99
Krakauer im Ring , mit Kümmel	100 g	-,89

Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 • 78247 Hilzingen • Tel. 0 77 31 / 6 19 67 • Fax 0 77 31 / 6 10 15

Effizienzhaus-Tour 2016

Am 8. und 9. Oktober ist Besichtigung

Hegau. In Zusammenarbeit mit der Architektenkammer Baden-Württemberg Kammergruppe Konstanz, der Kreishandwerkerschaft Westlicher Bodensee und der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg geht die Energieagentur Kreis Konstanz auf Besichtigungstour. Jeder kann sich selbst ein Bild von den Möglichkeiten machen, sein Haus energieeffizient zu bauen oder zu sanieren. Vorbildliche Bauherren, Energieberater und Architekten geben Einblicke und berichten von der Umsetzung der Maßnahmen.

Bei jeder Effizienzhaus-Tour werden voraussichtlich zwei Projekte besichtigt. Dabei stehen energetisch effiziente und architektonische beispielhafte Alt- und Neubauten auf dem

Programm, und es ist ausreichend Zeit eingeplant, um auf individuellen Fragen einzugehen. Termin der Tour Singen ist am Samstag, 8. Oktober, von 14 bis 17 Uhr, und Sonntag, 9. Oktober, von 14 bis 15.30 Uhr. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekanntgegeben. Die Teilnahme ist kostenlos, Voranmeldung ist unbedingt erforderlich bei der Geschäftsstelle der Energieagentur Kreis Konstanz, Fr. Buhl, Telefon 07732/939-1234 (Montag bis Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr) oder per Mail info@ea-kn.de.

Die Ziele der Effizienzhaus-Tour werden vorher auf der Internetseite der Energieagentur Kreis Konstanz (www.energieagentur-kreis-konstanz.de) bekannt gegeben.



Abfuhrtermine

Fr. 30.09. Biomüll
Sa. 01.10. Schrottsammlung
 Parkplatz Hohenstoffelhalle, Binningen

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Unerlaubter Einsatz

Unkrautvernichtungsmittel sind auf Wegen und Plätzen verboten

Hegau. Das Amt für Landwirtschaft als zuständige Behörde stellt immer wieder fest, dass Unkrautvernichtungsmittel, wie zum Beispiel glyphosathaltige Mittel, falsch beziehungsweise unerlaubt eingesetzt werden.

Die Anwendungsbereiche sind laut §12 Absatz 2 Pflanzenschutzgesetz (PflSchG) auf land- und forstwirtschaftlich oder gärtnerisch genutzte Flächen beschränkt. Eine Anwendung von Pflanzenschutzmitteln auf befestigten Flächen, wie Garagentoreinfahrten, Gehwegen, Plätzen oder Schulhöfen oder in unmittelbarer Nähe von Gewässern, ist grundsätzlich verboten. Und zwar unabhängig davon, ob es sich um öffentliche oder private Bereiche handelt.

Die Praxis zeigt jedoch, dass solche rechtswidrigen Anwendungen immer wieder vorkommen, zumal Privatanwender sich oft nur unzureichend bezüglich des Einsatzes und der Toxizität der Mittel informieren.

Es wird deshalb ausdrücklich darauf hingewiesen, dass jede nicht erlaubte Anwendung eines Pflanzenschutzmittels einen Verstoß gegen das Pflanzenschutzgesetz darstellt und mit einem Bußgeld von bis zu 50.000 Euro geahndet werden kann. Für die Beseitigung unerwünschter Gräser und Kräuter auf Wegen und Plätzen stehen verschiedene mechanische oder thermische Verfahren und Geräte zur Verfügung.

Fragen hierzu können an Hr. Steidle (franz.steidle@LRAKN.de, Tel. 07531/800-2923) und Hr. Rösch (wilfred.roesch@LRAKN.de, Tel. 07531/800-2936) beim Amt für Landwirtschaft gerichtet werden. Bei der Anwendung von Pflanzenschutzmitteln jedweder Art ist unbedingt zu beachten, dass keine Mittelreste und Reinigungsabwässer in Oberflächenwasser oder die Kanalisation gelangen. Die Gerätereinigung soll daher bereits auf der Anwendungsfläche erfolgen.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
 Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
 Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
 Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
 Freitag: 7.30 - 15.00 Uhr

Grundbuchamt, Bauamt, Standes- und Sozialamt, Rechnungs- und Steueramt, Gemeindekasse

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
 Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Großes Meerschweinchen-/Kaninchengehege, 1,20 x 0,60 Meter, Telefon 07731/13972
- Snowboard, 1,50 Meter lang, mit Bindung, Telefon 07739/1241
- Lattenrost und Matratze, 1 x 2 Meter, Telefon 07739/5427

So profitieren Familie und Beruf

Tagesmütter-Sprechstunde am 11. Oktober

Hilzingen. Die Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz findet am Dienstag, 11. Oktober, von 10 bis 11 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wer sich über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird informiert. Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz berät gerne persönlich und individuell, entwickelt passgenaue Betreuungslösungen und vermittelt eine Tagesmutter/-vater mit

Pflegeerlaubnis nach § 23 SGB VIII und bietet Unterstützung während des gesamten Vermittlungsprozesses einschließlich des Vertragsabschlusses und steht während des Betreuungszeitraumes als Ansprechpartner zur Verfügung.

Die familiäre Kinderbetreuung findet man unter »Kleine Helden« (www.fruehe-chancen.de/informationen-fuer/zukunftige-tagesmuetter-tagesvaeter/-aus-der-praxis/film-kleine-helden). Terminvereinbarung bei der zuständigen sozialpädagogischen Fachberaterin Katharina Fritsche, unter Telefon 07731/793982.

Stellenausschreibung

Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen gesucht

Die **Peter-Thumb-Schule** (Gemeinschaftsschule) Hilzingen wächst kontinuierlich. Aufgrund der gestiegenen Schülerzahlen an der Schule hat auch der Bedarf nach zusätzlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für die Betreuung der Schüler, aber auch für den Betrieb der Mensa zugenommen.

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt für die Unterstützung der bestehenden Teams an der Peter-Thumb-Schule (GMS) Hilzingen weitere Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen für die Betreuung von Schülerinnen und Schülern bzw. auch für die Tätigkeit in der Mensa.

Die Betreuung der Schüler erfolgt von Montag bis Freitag von 7.30 Uhr bis 8.20 Uhr und von 11.50 Uhr bis 13.00 Uhr bzw. dienstags bis 14.00 Uhr. Für den Betrieb in der Mensa sind Zeiten von 11.00 Uhr bis 14.00 Uhr abzudecken.

Die Entlohnung erfolgt auf Stundenbasis nach TVöD.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung bis zum 07. Oktober 2016.

Bitte senden Sie diese an:

Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen.

Für weitere Informationen steht Ihnen Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher unter Telefon 07731/38 09-22 oder unter der E-Mail Adresse gemeinde@hilzingen.de zur Verfügung.

Feuerwehr Schlatt a. R. Ausschreibungen Abschlussprobe Landespreise 30. September

Schlatt a. R. Die Freiwillige Feuerwehr Schlatt am Randen hält morgen, Freitag, 30. September, um 19.30 Uhr die Jahresabschlussübung ab.

Treffpunkt für Gäste ist um 19.20 Uhr am Feuerwehrgerätehaus. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, sich über den Leistungsstand der FFW zu informieren.

Hilzingen. Die detaillierten Ausschreibungen für den Landespreis für **Heimatsforschung** Baden-Württemberg 2017 findet man im Internet unter www.landespreis-fuer-heimatsforschung.de, sowie für den **Landes-Amateurtheaterpreis** Baden-Württemberg 2017 unter www.lamathea.de.

Im Bürgerbüro, Rathaus Hilzingen, liegen Flyer bereit.

Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen

Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

koch
Kaminofen-Studio
Schornsteine + Kaminöfen
aus einer Hand

Jetzt in neuen, modernen
Ausstellungsräumen

Öffnungszeiten:

Mo-Do 7.30-12.00/13.30-17.00 Uhr

Fr 7.30-12.00/13.30-16.00 Uhr

Sa 10.00-12.30 Uhr

Max Koch GmbH & Co.KG

Industriestraße 12 · D - 78256 Steißlingen

Telefon 0049-7738/92810-www.maxkoch.de



NEU in Gottmadingen, Dorfgärten 3

Eröffnungsangebot bis 31.10.2016

Aroma-Öl-Massage 60 Minuten nur 38,- €

Am Marktsonntag von 12 bis 17 Uhr

Tag der offenen Tür

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 20 Uhr, Sa. 9 - 18 Uhr

Tel. 0 77 31 / 7 99 99 09 oder 0175 / 8 99 21 49



SCHRAUBER'S INN -
Für unvergessliche Momente
Hauptstr. 1a
78253 Eigeltingen

Herbstangebote auf alle Fahrzeuge

- Ausstellung Quad ATV
- Quadix Buggy
- Herkules / Adly
- TGB / Online
- Gutscheine für Quad und Buggy Touren
- Besuchen sie auch unsere Ausstellung auf der Kirchweih in Hilzingen

Herbstmarkt Gottmadingen 1. - 2. Okt. 2016 von 11 - 18 Uhr

- Bunttes Markttreiben, mit über 170 Verkaufsständen
- Fahrradausstellung
- Verkaufsoffener Sonntag
- Vergnügungspark
- Aktionstag der Rettungsdienste
- Kinderquadbahn auf dem Hebelschulplatz
- Am Sonntag: 10.30 Uhr Marktgottesdienst



Herbstmarkt in Gottmadingen

Am Wochenende locken viele Attraktionen

Hegau. Was für die Münchner ihr Oktoberfest, für die Stuttgarter ihren Wasen ist für die Gottmadinger ihr Herbstmarkt! Als größter Krämermarkt in der Region bieten nicht nur traditionell 170 Marktstände alles was das Herz begehrt und der Geldbeutel her gibt! Zu Hause bleibt die Küche kalt, denn angesichts der abwechslungsreichen kulinarischen Genüsse, serviert und kredenzt von den örtlichen Vereinen, findet jeder Marktbesucher sein Lieblingsgericht.

Zusätzlich ist es Marktleiter Winfried Matt wieder gelungen, den Herbstmarkt neben den traditionellen Angeboten mit neuen, attraktiven Programmen zu bereichern und Gottmadingen in eine aktive Festmeile zu verwandeln. So bietet eine Kinder-Quadbahn auf dem Hebelschulplatz Fahrspaß pur für die jungen Nachwuchsfahrer. Gleichzeitig öffnet die örtliche Geschäftswelt am Sonntag von 12 bis 17 Uhr ihre Pforten und lädt mit besonderen Aktionen und Attraktionen sowie mit kostenlosen Parkplätzen in direkter Nähe zum Stöbern und Kaufen ein. Nicht mehr wegzudenken ist der Kinderflohmarkt rund um die Hebelschule. Auf einer Fläche von rund 900 Quadratmetern schlagen die Herzen der Schnäppchenjäger höher.

Gleichzeitig haben die kleinen und großen Kinder auf dem Pausenhof die Möglichkeit, sich an einem Riesentrampolin auszutoben. E-Bikes, der Renner auf dem Fahrradmarkt, findet der Marktbesucher bei der umfangreichen Fahrradausstellung rund um die Hebelschule in großer Auswahl. Direkt nebenan lädt die Gartengeräteausstellung dazu ein, sich über die neuesten Trends zu informieren. Realitätsnahe Vorführungen gibt es auch wieder in der »Sicherheitsmeile« in der Hilzingenstraße bei gemeinsamen Auftritten des Roten Kreuzes und der Feuerwehr, wo auch wieder traditionell der Musikverein am Sonntagmorgen zum Frühschoppen aufspielt. Ebenfalls am Sonntag findet um 10.30 Uhr auf dem Parkplatz vor der Sparkasse der traditionelle Open-Air-Marktgottesdienst statt.



Karussell fahren - Spaß und Vergnügen für die Kleinen.

fahrrad
lagerverkauf.com

HERBSTMARKT und verkaufsoffener SONNTAG
1. + 2. Okt. 11 - 18 Uhr
2. Okt. 12 - 17 Uhr

mit vielen Angeboten bei fahrradlagerverkauf.com in Gottmadingen
E-BIKE EINZELSTÜCKE-AUSVERKAUF

ZEMO Zemo ZE 8 + 8-Gang Nabenschaltung + Riemenantrieb + SR Suntour NCX Federgabel + Bosch Performance Antrieb UVP € 3.199,- REDUZIERT € 2.644,-	MERIDA Merida E-Spresso 400 + Bosch Performance Motor + 400Wh Akku + Stufenlose Nuvinci Schaltung + SR Suntour Federgabel mit 50 mm Federweg UVP € 2.899,- REDUZIERT € 1.799,-	HERCULES Hercules Edison + Shimano STEPS Antrieb + Shimano 8-Gang Nabenschaltung + SR Suntour NEX Federgabel + Hydraulische Magura Felgenbremsen UVP € 2.399,- REDUZIERT € 1.899,-
BULLS Bulls Twenty9-E3 + Rock Shox Reba RL Federgabel + Bosch Performance Line CX Antrieb + Shimano Deore XT Schaltwerk + Shimano Deore Scheibenbremsen UVP € 3.399,- REDUZIERT € 2.666,-	FLYER Flyer RS SLX LE + Shimano SLX Scheibenbremsen + Shimano SLX Schaltwerk + Panasonic Antrieb + Suntour Raidon Federgabel UVP € 3.440,- REDUZIERT € 2.699,-	SCOTT Scott E-Aspect 710 + Fox 32 CTD Federgabel + Shimano Deore XT Schaltwerk + Hydraulische Scheibenbremsen + Bosch Performance Line Antrieb UVP € 2.999,- REDUZIERT € 2.388,-

Sonder-Öffnungszeiten am 1. und 2. Oktober bei fahrradlagerverkauf.com in Gottmadingen
Samstag 1.10. 10 - 17 Uhr | Verkaufsoffener Sonntag 2.10. 12 - 17 Uhr

Gottmadingen, Industriepark 301 • Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 14 - 18 Uhr, Sa. 10 - 15 Uhr
Hauptplatz, Zweirad Joos GmbH & Co.Kg | Schützenstr. 8 | D-78335 Radolfzell | www.fahrradlagerverkauf.com

Fahrrad **NGraf**

Gottmadingen

Lkr. Konstanz



Großer Saisonschlussverkauf

Wir haben für Sie geöffnet

Samstag, 01.10 von 9–15 Uhr / Sonntag, 02.10. von 12–17 Uhr

Viele Aktionsmodelle • Jeder Kunde bekommt ein Glas Sekt
Für das leibliche Wohl ist gesorgt, Bewirtung durch Melanis Imbiss

*E-Bikes • Fahrräder • Fitness-Geräte
Kinderfahrzeuge • Zubehör • Reparaturen*

Zeppelinstraße 1 • D-78244 Gottmadingen (bei Aldi, dm, etc.)

Tel.: +49 (0) 77 31 / 6 22 27 • www.fahrradgraf.de



Der Winter kommt bestimmt: Auch Fellwaren und Wollprodukte gibt es auf dem Markt. Archiv-Fotos: Löffler



INSEKTEN- UND SONNENSCHUTZ-SYSTEME

Sven Bailer hat für Sie die passende Lösung. Rufen Sie an für Ihren unverbindlichen Beratungstermin:

Telefon: +49 (0) 171 69 80 831
bailer@sven-bailer.de
www.sven-bailer.de

Wir stellen aus auf dem Hebelschulplatz



SVEN BAILER
INSEKTEN- UND SONNENSCHUTZ-SYSTEME



bikestore
Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

Saison-Raus-Verkauf
Einzelstücke stark reduziert

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/976344, Mobil 0171 6146404
info@bikestore-gottmadingen.de
www.bikestore-gottmadingen.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und 14.30-18.00 Uhr
Sa. 9.00-12.30 Uhr, Mi.nachm. geschlossen



Wir stellen aus auf dem Hebelschulplatz

Jugendmusikschule Westlicher-Hegau Luftballon-Aktion

Hilzingen. Rückblickend auf die erfolgreichen Veranstaltungen des gesamten Elementarbereichs mit dem Musikspiel »Luftballon« vor den Sommerferien werden die Gewinner, deren Luftballon am weitesten geflogen ist, bei einem Luftballon-Abschlussfest bekannt gegeben. Mit einem kleinen Imbiss und Getränken wird am Freitag, 30. September, von 18 bis 19 Uhr gefeiert. Diese Veranstaltung findet im Foyer der Peter-Thumb-Gemeinschaftsschule in Hilzingen statt. Die Lehrkräfte freuen sich auf zahlreiche kleine und große Besucher.

BUND-Kindergruppen Tengen

Ein Herz für Igel

Hegau. Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln - alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann - sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Dieses Mal heißt es »Ein Herz für Igel«. Sein Revier hat die Größe mehrerer Fußballfelder, obwohl er so kurze Beine hat. Heute wird ihm ein kuscheliges Winterversteck gebaut. Kosten 2 Euro, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung ist Voraussetzung.

Treffpunkt ist am Freitag, 7. Oktober, um 15 Uhr in der Heidehütte, bei der Abzweigung rechts zwischen Büßlingen und Tengen im Körbeltal. Die Veranstaltung endet um 17 Uhr.

Anmeldung bitte bis spätestens am Vortag bei W. Kostmann, Telefon 07774/1072 oder mobil, auch per sms unter 0172/7406414. Die Veranstaltung findet nur bei genügend vorherigen telefonischen Anmeldungen statt.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Wo aber der Geist des Herrn ist, da ist Freiheit. *2. Korinther 3,17*

Wir sind Mensch geworden, um zu reifen und uns zu entfalten. Alle Nöte und Probleme, alle Freuden und Schwierigkeiten wollen uns helfen, zu unserem eigentlichen Wesen zu finden. Das ist die Aufgabe unseres Lebens.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 29. September 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 bis 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder der Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im Grünen Keller

20.00 Uhr, Hilzingen, KGR

19. Sonntag nach Trinitatis, 2. Oktober 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Bühner/Herr Höhn)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Bühner/Herr Höhn)

Dienstag, 04. Oktober 2016

19.30 Uhr, Hilzingen, A 2 - English for adults

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belacanto-Chor

Mittwoch, 05. Oktober 2016

09.00 Uhr, Hilzingen, English 4 Tots (free)

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfirmanden Gruppe, Hilzingen

Donnerstag, 06. Oktober 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 bis 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder der Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

20. Sonntag nach Trinitas, 09. Oktober 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Büßlingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler-Dreher)

Taufe von Lukas Sexauer

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler-Dreher)

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117

Wir wünschen Ihnen seitens des Gemeindeteams eine frohe Woche und einen guten Start in den Goldenen Oktober!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Grundkurs „Altes Testament“ ab Dienstag, 11. Oktober

Leitung: Pfarrer Hans Moser, Hilzingen

Für Christen hat die Heilige Schrift eine besondere Bedeutung.

Der Heilige Hieronymus hat es einmal kurz auf einen Nenner gebracht, als er formulierte: „Die Schrift nicht kennen, heißt Christus nicht kennen.“ Wer sich allerdings gerade im Wissen um diese Bedeutung einmal darangemacht hat, die Bibel zu lesen, der ist dabei vielleicht auf solche Schwierigkeiten gestoßen, dass er nach ein paar Kapiteln gleich wieder aufgegeben hat. Tatsächlich ist es nicht immer ganz einfach, ein Buch zu verstehen, das zum Teil schon vor 3.000 Jahren und in einem völlig anderen Kulturkreis entstanden ist. Auch wenn es sich um das Wort Gottes handelt, so darf dabei nicht übersehen werden, dass uns dieses in menschlicher Redeweise begegnet mit all ihrer Bedingtheit und Begrenztheit.

Das II. Vatikanische Konzil hat deshalb dazu festgehalten: „Da Gott in der Heiligen Schrift durch Menschen nach Menschenart gesprochen hat, muss der Schriftklärer, um zu erfassen, was Gott uns mitteilen wollte, sorgfältig erforschen, was die heiligen Schriftsteller wirklich zu sagen beabsichtigten und was Gott mit ihren Worten kundtun wollte ... Weiterhin hat der Erklärer nach dem Sinn zu forschen, wie ihn aus einer gegebenen Situation heraus der Hagiograph den Bedingungen seiner Zeit und Kultur entsprechend - mit Hilfe der damals üblichen literarischen Gattungen - hat ausdrücken wollen und wirklich zum Ausdruck gebracht hat. Will man richtig verstehen, was der heilige Verfasser in seiner Schrift aussagen wollte, so muss man schließlich genau auf die vorgegebenen umweltbedingten Denk-, Sprach- und Erzählformen achten, die zur Zeit des Verfassers herrschten, wie auf die Formen, die damals im Alltagsverkehr üblich waren.“

(*Dei Verbum 12*).

Dieser Kurs beginnt absichtlich mit dem Alten Testament (AT). Viele Bibelwissenschaftler sind inzwischen dazu übergegangen, nicht mehr vom „Alten“ und „Neuen“ Testament zu reden, sondern vom „Ersten“ und „Zweiten“ Testament. Die Bezeichnung „Altes Testament“ suggeriert nämlich leider zu oft, als handle es sich dabei um etwas Überholtes, dem man keine Beachtung mehr zu schenken braucht. Doch diese Beurteilung ist fatal. Ohne das „Alte“ Testament ist nämlich das „Neue“ nicht mehr zu verstehen. Jesus selber war Jude, lebte ganz mit und aus dem AT. Die Bibel der jungen Gemeinde war das AT, weil das Neue Testament erst zwischen 60 und 70 n. Chr. zu entstehen begann. Wer also auf dieses AT zu verzichten können glaubt, der versperrt sich selber den Zugang zum Neuen Testament. Dieser Grundkurs „Altes Testament“ ist ein Versuch, unter Einbeziehung neuerer wissenschaftlicher Erkenntnisse zu einem Zugang zum „Alten Testament“ zu verhelfen. Geplant ist, an einem Dienstag in jedem Monat einen der zentralen Themenbereiche anzugehen.

Termine jeweils dienstags, 20.00 Uhr, ab **11.10.2016**, monatlich bis Juli 2017, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Folgetermine: 08. November 2016, 06. Dezember 2016, 10. Januar 2017, 07. Februar 2017, 14. März 2017, 25. April 2017, 16. Mai 2017, 20. Juni 2017, 11. Juli 2017. Eintritt frei, keine Anmeldung erforderlich.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der sechszwanzigsten Woche, 29.09.

- Erzengel MICHAEL, GABRIEL und RAFAEL

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der sechszwanzigsten Woche, 30.09.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

27. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 01.10.

19.00 - Binningen - Eucharistiefeier am Vorabend.

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 02.10.

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Adolf Schöber mit verstorbenen

Angehörigen der Familien Dittel und Prochaska

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Ewald Gabele, Leo u. Mary Keogh, Elisabeth Jung u. Ernst Sandorek, Rosa Schoch u. Monika Seyfried u. Angehörige, Hans Schneble

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Emma, Luisa, Hanna, Amelie

11.30 - Duchtlingen - Tauffeier (Sora u. Sam Hafen, Duchtlingen; Taissia Sophia Seveleva, Hilzingen)

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier. Erntedankfest

Der Kirchenchor und der Männerchor Riedheim gestalten den Gottesdienst mit.

Gedenken: Hedwig Maier mit Eltern, Albert Raible

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Dienstag der siebenundzwanzigsten Woche, 04.10.

- Franz von Assisi

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen/Duchtlingen - KEINE Abendmesse

Mittwoch der siebenundzwanzigsten Woche, 05.10.

19.00 - Hilzingen - KEINE Abendmesse

Donnerstag der siebenundzwanzigsten Woche, 06.10.

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Gedenken: Hermann Rebholz

Z: Pfr. H. Moser

Freitag der siebenundzwanzigsten Woche, 07.10.

ab 9.00 - Binningen - Weiterdingen - Hauskommunion

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - Abendmesse

Gedenken: Rosa und Rosemarie Jäkle, Margret Müller u. Tochter Angelika

Z: Pfr. H. Moser

Samstag der siebenundzwanzigsten Woche, 08.10.

12.00 - Riedheim - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Luisa-Marie Mastel u. Christian Lauber, Hilzingen

Z: Diakon W. Ehinger

28. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 08.10.

19.00 - Riedheim - Eucharistiefeier am Vorabend.

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 09.10.

PATROZINIUM ST. GALLUS - Kollekte für die Kirche

10.00 - Duchtlingen - Festliche Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen singt.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Leon, Louis, Sanja, Jasmina

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Kath. Frauengemeinschaft Riedheim: Erntedank

Die Frauengemeinschaft freut sich über viele Gaben für das Erntedankfest. Diese können am **Samstag, 01.10.2016, ab 9.00 Uhr** in der Kirche abgegeben werden.

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 17.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin:**

Sonntag, 02.10.2016. Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte: Telefon 07739-341.

Kath. Frauengemeinschaft: Dekanatswallfahrt

Am **Mittwoch, 05. Oktober 2016**, geht die diesjährige Dekanatswallfahrt nach Konstanz in die St. Stephan-Kirche am Stephansplatz. Wir fahren mit Bus und Zug. Das Tagesticket für die ganze Fahrt kann für 10,80 Euro im Bus gelöst werden. Abfahrt ist in Riedheim, Turmstr., um 12.59 Uhr, in Hilzingen, Kreuz, um 13.05 Uhr. Andere Zustiegsmöglichkeiten bitte dem Fahrplan entnehmen.

In Singen an der Haltestelle Landesgartenschau fährt der Zug um 13.29 Uhr und am Bahnhof um 13.31 Uhr ab, falls dort jemand zusteigen möchte. Die Rückfahrt ist frei wählbar: 17.22 Uhr, 18.22 Uhr oder 19.22 Uhr mit direktem Anschluss nach Hilzingen und Riedheim. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer.

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 07.10.2016** ab 9.00 Uhr.

Freitag, 07.10.2016: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Kath. Frauengemeinschaft: Ährenbögen binden

Das Ährenbögenbinden findet dieses Jahr am **Montag, 10.10., 18.30 Uhr**, statt. Wir treffen uns im Kirchenkeller. Über viele fleißige Helfer freuen wir uns.

Kath. Frauengemeinschaft: Erntekrone binden

Am Dienstag, **11. Oktober**, wird dieses Jahr wieder die Erntekrone gebunden. Wir freuen uns über jede neue helfende Hand. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr in der Kirche.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binner Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 11.10.2016**, Dienstag, 08.11.2016, Dienstag, 13.12.2016.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Telefon 07739-5570 (Fr. Schwert).

Bildungswerk Hilzingen: Grundkurs „Altes Testament“ ab Dienstag, 11. Oktober

Leitung: Pfarrer Hans Moser, Hilzingen
Näheres siehe unter Ökumene

Kirchweih im Kirchenkeller: Helfer für Bewirtung gesucht

Dieses Jahr werden wir unser Kirchweih- und Erntedankfest wieder gebührend in der Kirche feiern können. Damit wird der Kirchenkeller frei, sodass die Bewirtung der Gäste aus nah und fern wieder möglich wird. Wie in den vergangenen Jahren suchen wir dafür viele fleißige Helfer. Es wird von Sonntag, 16.10., bis Mittwoch, 19.10., eine Bewirtung geben. Jede/r ist herzlich willkommen. Unsere Arbeitsbereiche sind vielfältig: Vesper richten, Kaffee kochen, bedienen, Theke, Kuchenverkauf, Spülen usw. Wir hoffen auf viele Rückmeldungen, gerne mit Angabe für welche Tätigkeit. Auch neue Helfer sind selbstverständlich eingeladen. Kirchweih im Kirchenkeller, das ist immer eine gute Gelegenheit mit anderen in Verbindung und ins Gespräch zu kommen. Anmeldungen bitte bei Maria Harder, Tel. 07731-62914 oder maria@online-harder.de, oder Agathe Restle, Tel. 07731-65965.

Kuchenspenden für Kirchweih

Bitte anmelden bei Rita Fechtig, Tel. 63333. Herzlichen Dank.

Bitte beachten:

Bei Anrufen außerhalb der Öffnungszeiten des Pfarrbüros, bitte das Telefon länger läuten lassen. Der Anruf wird automatisch auf das Handy von Herrn Pfr. Moser weitergeleitet.

Wortgottesfeiern/Wortgottesdienste

In nächster Zeit werden in der Gottesdienstordnung sonntags häufiger Wortgottesfeiern auftauchen. Weil mit dieser Form eines Gottesdienstes immer noch Missverständnisse verbunden sind, deshalb hier kurz ein paar Informationen dazu:
In unserer Kirche hatte das **Wort Gottes** in der Vergangenheit keinen sonderlich hohen Stellenwert. Der Wortgottesdienst in einer Messfeier wurde eher als ein „Vorgeplänkel“ zur eigentlichen Eucharistiefeier betrachtet. Sicher erinnert sich noch der eine oder andere daran, dass der Priester, bevor er zur Predigt auf die Kanzel hochstieg, das Messgewand auszog, und so sichtbar machte, dass das eigentlich nicht zur Messfeier gehört. Seit dem II. Vatikanischen Konzil, und nicht zuletzt durch den ökumenischen Kontakt zur evangelischen Kirche hat sich da vieles geändert. Dem **Wort Gottes** kam eine völlig neue Bedeutung zu. Es ist wesentlicher Bestandteil einer Messfeier, die aus Wortgottesdienst und Eucharistiefeier besteht. Das Konzil formuliert dies folgendermaßen: „Von größtem Gewicht für die Liturgiefeier ist die Heilige Schrift...“ (*Sacrosanctum concilium*, 24). Dasselbe Konzil formuliert jetzt aber noch in einem anderen Dekret: „Die Kirche hat die Heiligen Schriften immer verehrt wie den Herrenleib selbst, weil sie, vor allem in der heiligen Liturgie vom Tisch des Wortes Gottes wie des Leibes Christi ohne Unterlass das Brot des Lebens nimmt und den Gläubigen reicht.“ (*Dei Verbum*, 21). Das ist eine gewaltige Aussage, bedeutet das doch, dass das Brot des Lebens nicht nur den Leib Christi meint, sondern genauso das Wort Gottes.
Der Grund für die besondere Bedeutung der Hl. Schrift in einem Gottesdienst liegt darin, dass hier das Hören auf die Texte der Hl. Schrift nicht einfach nur das Zurkenntnisnehmen dessen ist, was da in einem alten Buch geschrieben steht. In der Feier eines Gottesdienstes wird dieses Wort zur aktuellen Botschaft, spricht Gott selber und direkt zu den anwesenden Gläubigen. An diese Gegenwart im Wort werden wir nach jeder Lesung erinnert, wenn es da immer heißt: „Wort des lebendigen Gottes.“, und wir diese besondere Aktualität des Wortes bestätigen, in dem wir darauf antworten: „Dank sei Gott.“ Diese aktuelle Gegenwart Gottes durch die Heilige Schrift führt auch dazu, dass der

Ambo, an dem diese Texte vorgetragen werden, ein ganz besonderer, hervorgehobener Ort ist, der ausschließlich dieser Vergegenwärtigung des Wortes Gottes dient.
Weil es heute immer öfter zu Situationen kommt, dass in einer Gemeinde sonntags keine Eucharistiefeier stattfinden kann, bekommen die **Wortgottesfeiern** eine neue Bedeutung. Vor allem, wenn berücksichtigt wird, dass es für eine Gemeinde von elementarer Bedeutung ist, dass sie sich vor Ort am Sonntag um ihren Herrn versammelt, auch wenn keine Messfeier möglich ist, wird die **Wortgottesfeier** zu einem lebenswichtigen Element für eine Gemeinde, das sich vor allem in den Kirchen Südamerikas und Afrikas schon seit vielen Jahren bewährt hat. Das alles sind Gründe, um dieser Gottesdienstform, die auch bei uns immer mehr Bedeutung bekommt, eine Chance zu geben.

Hans Moser, Pfarrer

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Trauerfeiern in der Kirche (Ortsteile)**Abdankungsfeier mit Sarg in der Kirche, Urnenbeisetzung zu einem späteren Zeitpunkt.**

Bei Todesfällen entscheiden sich Angehörige immer öfter für eine Urnenbeisetzung. Dafür gibt es oft triftige Gründe. Auch die Kirche hat gegen diese Form der Beisetzung keine Einwände. Allerdings legt die Kirche großen Wert darauf, dass bei der Feier des Abschieds der Leichnam des oder der Verstorbenen im Sarg anwesend ist. Denn der Leichnam ist nicht einfach eine leblose Hülle. Er ist das wichtigste Instrument überhaupt, mit dem der oder die Verstorbene mit ihrer ganzen Umwelt, aber auch mit Gott kommuniziert hat. Allein schon durch die Tatsache, dass Gott selber in seinem Sohn menschlichen Leib angenommen hat, kommt diesem eine ganz besondere Würde zu, die bei der Feier des Abschieds auch ganz direkt angesprochen wird, wenn es dort in Verbindung mit der Weihrauch-Inzens heißt: „Dein Leib war Tempel des Heiligen Geistes.“, oder manchmal auch: „Dein Leib war eine Wohnung Gottes unter den Menschen. Der Herr bewahre dir diese Würde für das ewige Leben.“
Da es in manchen Gemeinden, vor allem dort, wenn es keine Friedhofshalle gibt, schwierig oder gar fast unmöglich ist, eine Trauerfeier mit dem Sarg zu halten, hat der Pfarrgemeinderat in seiner letzten Sitzung einen wichtigen Beschluss gefasst:

Da es sich bei einer Trauerfeier wie bei einer Beerdigung um eine Veranstaltung der Kirchgemeinde handelt - die Kirchgemeinde nimmt Abschied von einem Mitglied - kann in solchen Fällen eine Trauerfeier mit dem Sarg auch in der Kirche gehalten werden, und ist somit unabhängig von Witterungseinflüssen. Die Urnenbeisetzung findet dann später im engsten Familienkreis statt.

Hans Moser, Pfarrer

Im Frühjahr nach Rom

Im kommenden Jahr bietet die KAB (Katholische Arbeitnehmer-Bewegung) vom 09. bis 16. März 2017 wieder eine Wallfahrt nach Rom an. Im März 2017 stehen neben dem christlichen und antiken Rom auch ein Besuch der Vatikanischen Gärten und ein Ausflug ins Umland von Rom auf dem Programm. Die Gruppe ist im christlich geführten Pilgerhotel Casa Tra Noi untergebracht, welches nur 800 Meter vom Vatikan entfernt ist und zu abendlichen Spaziergängen auf dem Petersplatz einlädt. Die Flugreise im März 2017 kann ab verschiedenen Flughäfen gebucht werden (u.a. ab Frankfurt, Frankfurt-Hahn oder Basel). Selbstverständlich ist die Teilnahme an der Audienz mit Papst Franziskus vorgesehen (wenn der Papst in Rom ist). Die Reise kann ab 830/880 Euro zuzüglich des Flugpreises (ca. 150 - 300 Euro) gebucht werden. Anmeldungen und weitere Informationen im KAB-Diözesansekretariat Nordbad (Tel. 0621/25107) oder unter www.kab-rheinneckar.de.



Photovoltaik oder Solarthermie?

Sonnenenergie im Fakten-Check der Energieberatung

Hilzingen. Der nächste Energieberatungstermin findet am Montag, 10. Oktober, im Rathaus Hilzingen, Sitzungszimmer, statt. Anmeldung unter Telefon 07732/9391234.

Wenn im Sommer die Sonne vom Himmel strahlt, liegt der Gedanke nahe, diese frei verfügbare Energie auch zuhause zu nutzen. Möglich ist das für Privathaushalte entweder mit einer Photovoltaikanlage zur Erzeugung von Strom aus Sonnenlicht oder mit einer solarthermischen Anlage für Warmwasser und Heizung. Doch welches System macht mehr Sinn? Hans-Joachim Horn von der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und der Energieagentur Kreis Konstanz erläutert die Eckpunkte.

Was ist der Unterschied zwischen Photovoltaik- und Solarthermieanlagen? Photovoltaikanlagen verwandeln Sonnenlicht in Strom. Der wird dann entweder direkt zuhause verbraucht oder ins öffentliche Stromnetz eingespeist. Dafür erhält der Besitzer die so genannte Einspeisevergütung. Die erzeugte Energie wird also voll genutzt. Solarthermieanlagen gewinnen aus dem Sonnenlicht Wärme und unterstützen damit die Bereitstellung von Warmwasser und die Raumheizung.

Überschüssige Wärme kann in diesem System nicht genutzt werden.

Was sagt der Gesetzgeber? Das Erneuerbare-Energien-Wärmegesetz schreibt vor, dass in Neubauten ein Teil der benötigten Wärme aus erneuerbaren Energien erzeugt werden muss. Um diese Pflicht zu erfüllen, bietet sich oftmals die Kombination einer Solarthermieanlage mit einem Brennwertheizkessel an. Photovoltaikanlagen sind nicht gesetzlich vorgeschrieben.

Wie rentabel sind die Anlagen? Photovoltaikanlagen rechnen sich oftmals etwas schneller, weil der überschüssige Strom ins Netz eingespeist werden kann und vergütet wird. Für eine Anlage mit einer Leistung bis zehn Kilowatt, die im Juni 2016 in Betrieb genommen wurde, betrug die Einspeisevergütung 12,31 Cent je Kilowattstunde (kWh). Andererseits wird die Installation einer solarthermischen Anlage besser gefördert, allein durch das Marktanreizprogramm für erneuerbare Energien mit bis zu 3.500 Euro. In einigen Bundesländern gibt es zusätzliche Landesmittel. »Letztlich muss die Wirtschaftlichkeit also immer im Einzelfall berechnet werden«, sagt Horn. **Für wen sind die Anlagen besonders interessant?** Voraus-

setzung für beide Systeme sind geeignete Dachflächen: ausreichend groß, möglichst wenig verschattet und nach Süden, eventuell auch Osten oder Westen, ausgerichtet. Eine Photovoltaikanlage kommt infrage, wenn ein möglichst großer Teil des erzeugten Stroms selbst verbraucht wird, da die eingesparten Kosten je kWh deutlich über der Einspeisevergütung liegen. Das ist vor allem bei einem jährlichen Strombedarf ab etwa 2.500 kWh der Fall. Weiter erhöhen lässt sich der Anteil des selbst verbrauchten Stroms mit einem Batteriespeicher. Achtung bei sehr großen Photovoltaikanlagen: »Ab zehn Kilowatt Leistung muss für den selbst verbrauchten Strom die Umlage nach dem Erneuerbare-Energien-Gesetz gezahlt werden«, betont der Energieexperte. Sie sind damit für Privathaushalte meistens weniger wirtschaftlich. Solarthermie ist für Haushalte ab etwa drei bis vier Personen geeignet - in kleineren Haushalten ist der Warmwasserverbrauch häufig zu gering. Die Anlage ist vor allem dann sinnvoll, wenn sie einen erheblichen Teil des Warmwasserbedarfs decken kann. Bei Anlagen zur Heizungsunterstützung muss die Größe der Anlage am Wärmebedarf orientiert sein - Pauschalangebote ohne Berücksichtigung des Wärmebedarfs

sind nicht empfehlenswert.

Was unbedingt berücksichtigen? Wer sich für eine Photovoltaik- oder Solarthermieanlage interessiert, sollte sich vor der Entscheidung fachkundig und unabhängig beraten lassen, denn eine schlecht geplante oder installierte Anlage amortisiert sich langsamer oder spart im schlimmsten Fall dauerhaft kein Geld ein. Dachsituation, Energiebedarf und Fördermöglichkeiten sollten von einem neutralen Experten geprüft werden. Angebote dazu gibt es beispielsweise bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg. Dort finden auch Verbraucher Hilfe, die bereits eine Solarthermieanlage installiert haben und wissen möchten, ob diese effizient arbeitet.

Bei allen Fragen zum Einsatz erneuerbarer Energien in privaten Haushalten hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de, unter Telefon 0800 809802400 (kostenfrei) oder Energieagentur Kreis Konstanz, Telefon 07732/9391234.

Starke Gegner enorm gefordert

C-Jugend verliert trotz toller Teamleistung

Riedheim. Ohne die verletzten Leistungsträger Marvin Bayer (der leider längerfristig ausfallen wird), Luca Häringer und Jannik Stephan musste die SG-Truppe gegen den SC Konstanz-Wollmatingen antreten, der, ausschließlich aus Spielern des älteren Jahrgangs bestehend, auch noch um drei Spieler der Verbandsligamannschaft ergänzt wurde. Entsprechend dominant traten die Gäste zunächst auf. Hilzingen fand keine Mittel gegen die enorme Zweikampfstärke der Gäste. In der neunten Minute dann die logische Gästeführung. Der nächste Schock in der 28. Minute, als zu allem Überfluss auch noch Pascal Hug verletzt vom Platz musste. Mit David Bracher kam ein Stürmer, der sofort für zusätzlichen Wirbel sorgte, während man in der Defensive auf Dreierkette umstellte.

In der zweiten Halbzeit zeigte die SG-Truppe enormen Kampfegeist und nun auch Zweikampfstärke. Auch das 0:2 durch einen abgefälschten Freistoß bremste die SG-Truppe nicht in ihrem Elan. Verbesserte Laufwege im Sturmzentrum brachten Unruhe bei den Gästen und den 1:2-Anschlussstreffer durch

Steven Joos. Auch ein Traumtor der Gäste zum 1:3 konnte die Moral der Gastgeber nicht brechen. Stattdessen wurde der sehr starke Nikolas Tachtalis von der Abwehr in den Sturm und Marco Sicken vom defensiven Mittelfeld auf den Flügel beordert. Diese Umstellungen und ein überragender Danilo Cetera, der nun überall zu finden war, sorgten für Verwirrung bei den Gästen. Kurz darauf fiel so das 2:3 durch Steven Joos und dann fast noch der Ausgleich, als Marco Sicken seinen Gegenspieler stehen ließ. Der Winkel war jedoch zu spitz, so dass der gute Torhüter noch zur Ecke klären konnte. Mit dem Schlusspfiff mussten die weit aufgerückten Gastgeber dann noch das 2:4 durch einen Konter hinnehmen. Dennoch eine tolle Mannschaftsleistung die Mut, für die nächsten Aufgaben macht.

Weitere Ergebnisse: A-Junioren: SG Riedheim - SG Markdorf II 8:0; B-Junioren: SG Riedheim - SG Kluftern II 0:2; D-Junioren: SG Hilzingen - SG Denkingen 0:2; SG Steißlingen II - SG Hilzingen II 5:0; E-Junioren: FC Hilzingen II - SG Gailingen 6:8; FC Hilzingen I - SG Centro Port. Singen 6:6.

Vorschau FC Hilzingen

Donnerstag, 29. September

18 Uhr E-Junioren: ESV Südstern Singen - FC Hilzingen
18.30 Uhr B-Juniorinnen: SC Konstanz/Wollmatingen - SG Riedheim

Samstag, 1. Oktober

11 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - DJK Konstanz
12 Uhr A-Junioren: SG Hausen a.d.A. - SG Riedheim
12 Uhr D-Junioren: SG Bohlingen - SG Hilzingen II
12.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - SV Worblingen II
13.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen - SV Mülhhausen
13 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SG Heud./Raithasl./Rorgenw.

16 Uhr Bezirksliga: FC Hilzingen - FC Kluftern

Sonntag, 2. Oktober

11.30 Uhr D-Junioren: SC Pfullendorf - SG Hilzingen
12 Uhr Herren Kreisliga C: FC Steißlingen III - FC Hilzingen III

15 Uhr Herren Kreisliga A: FC Steißlingen - FC Hilzingen II

Montag, 3. Oktober

18.30 Uhr Frauen Kreisliga A: FC Uhldingen II - FC Hilzingen

Sportnachrichten

1:2-Auswärtssieg

FC Hilzingen gewinnt in der Nachspielzeit

Hilzingen. Die erste Großchance für die TuS Immenstaad hatte Kristen nach fünf Minuten, aber sein Kopfball aus kurzer Distanz ging knapp über das Tor. Viele Fehlpässe im Spielaufbau der Platzherren machten es dem FC Hilzingen leicht, zu guten Chancen zu kommen. Aus einem solchen Fehler resultierte auch das 0:1, als nach einem Ballverlust im Aufbau plötzlich Bschorr frei vor dem Tor auftauchte. Omeragic verfehlte mit dem Pausenpfiff aus zwei Metern Entfernung das leere Tor.

Nach dem Seitenwechsel hatten die Gastgeber ihre beste Phase, und so verwertete Müller eine Flanke von Salcinovic per Kopf zum Ausgleich. Eine Minute später musste Haug mit Gelb-Rot den Platz verlassen. Aus einer Tändelei im eigenen Strafraum verursachten die Gastgeber einen unnötigen Elfmeter. Matros schoss aber so schwach, dass der TuS-Keeper parieren konnte. Ein erneuter Elfmeter in der Nachspielzeit wurde dieses Mal von Hägele zum 1:2-Endstand verwandelt.

Deutlicher Heimsieg

Riedheim erkämpfte sich ein 7:2

Riedheim. Mit einem deutlichen 7:2 schickten die Männer des SV Riedheim die Mannschaft von Rot-Weiß Singen nach Hause, trotz einiger Ausfälle (Verletzungen, Abwesenheit). Riedheim begann konzentriert, und mit hohem Tempo startete man mehrere Angriffe über die Flügel. Bereits in der fünften Minute konnte Mössinger zum 1:0 vollenden. Es ging munter weiter, nur drei Minuten später stand Catrinoiu im Zentrum goldrichtig und musste nur noch den Fuß hinhalten. In der 29. Minute zeigte sich, dass der Regelabend am vergangenen Dienstag Wirkung zeigte. Mössinger im Abseits griff nicht ein, die gegnerische Abwehr reagierte verwirrt, aber Laupp sprintete durch alle hinweg, lief allein auf den Torwart zu und erzielte das 3:0. Alles schien gelaufen, doch in der 33. Minute verletzte sich Catrinoiu und musste ausgewechselt werden. Die Mannschaft zeigte sich sichtlich schockiert und verlor etwas den Faden. Eine Unkonzentriertheit in der Abwehr nutzten die Gäste zum 3:1. In der Folge hatte man immer wieder Fehler in der Rückwärtsbewegung und im Defensivverhalten,

weshalb man letztlich mit 3:1 in die Pause ging.

Nach dem Wechsel spielte Riedheim tolle Angriffe, Laupp (51.) mit einem herrlichen Kopfball machte den Anfang: 4:1. Dann kam die große »Trapp-Show«: Im 16er frei gespielt (60.), düpierte er Abwehrspieler und Torwart und schloss abgeklärt zur 5:1-Führung ab, in der 75. Minute zum 6:1. Wer jetzt dachte, man spielte die Führung und den Sieg locker nach Hause, der rieb sich die Augen. Jeder Ball wurde nun überhastet und schnell nach vorn gespielt, nur noch Angriff schien wichtig zu sein. Dabei vergaß man die Spielkontrolle, und der Gegner konnte mehrere Konter fahren. Einen davon nutzen sie in der 82. Minute. Mössinger vollendete in der 86. Minute einen weiteren, toll vorgetragenen Angriff zum verdienten 7:2-Heimerfolg. Ein Wehrmutstropfen bleibt: Catrinoiu verletzte sich wohl schwerer, nach Gräble und Baur ein weiterer wichtiger Spieler, der sich auf die Krankenstation begibt.

Die zweite Mannschaft spielt heute Donnerstag, 29. September, gegen Hausen 2. Anpfiff ist um 19 Uhr.

Erneut erfolgreich

FC-Damen siegen haushoch mit 14:0

Hilzingen. Am vergangenen Samstag war die SG Owingen 2 zu Gast im Inpotron Sportpark. Das Spiel begann sehr zerfahren, man brauchte eine Weile, bis man sich an die robuste Spielweise der Gäste gewohnt hatte. In der elften Minute landete ein von Carina Vogt getretener Freistoß, der von einer Verteidigerin abgefälscht wurde, zur 1:0-Führung im Tor. Danach kamen die FC-Mädels immer besser in Fahrt, und Tatjana Graf erzielte in der 25. Minute per wunderschöner Direktabnahme unhaltbar das 2:0.

Nur zwei und vier Minuten später schraubten Marie Haag und Sarah Kersten in kürzester Zeit das Ergebnis auf 4:0 hoch. Kurz vor der Halbzeit traf erneut Marie Haag nach einer Ecke aus kurzer Distanz zum 5:0 (43. Mi-

nute). Somit ging man mit einer komfortablen Führung in die Pause.

Direkt nach Wiederanpfiff erzielte Carina Vogt souverän das 6:0 (46. Minute). Das 7:0 durch Selina Drews ließ nicht lange auf sich warten, besonders erfreulich an diesem Treffer ist, dass sich bereits zehn verschiedene Spielerinnen in der laufenden Saison in die Torschützenliste eintragen konnten. Nun brachen die Gäste komplett auseinander, und die Hilzinger Damen zeigten sehr ansehnlichen Offensivfußball und schraubten durch Sarah Kersten per Kopf, Carina Vogt, Lea Müller (2), Deborah Knöpfe, Selina Drews und Katja Weber das Ergebnis auf 14:0 hoch. Das nächste Spiel ist am Montag, 3. Oktober, in Uhldingen.

Sportverein Hilzingen Tänzerinnen gesucht

Hilzingen. Die Gruppe »Dance for kids« vom Sportverein Hilzingen sucht neue Tänzerinnen. Wer in der 2. bis 4. Klasse ist, sich gerne zur Musik bewegt, vor Publikum auftreten und an Wettkämpfen teilnehmen will, kann dienstags von 16 bis 17 Uhr in die Hegau-Halle zu einem Schnuppertraining vorbeikommen.

BUND-Kindergruppe Vulkanpfad

Hegau. Alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren erkunden selbst einen Vulkan (Hohentwiel), gehen dort auf den Vulkanpfad und jagen nach Geocache. Bitte unbedingt Fahrräder mitbringen.

Dafür muss man kein Mitglied beim BUND sein. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist am Freitag, 30. September, um 14.30 Uhr, im BUND-Naturschutzzentrum (Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen). Dort endet auch die Veranstaltung um 17 Uhr.

SV Schlatt a. R. Unentschieden

Schlatt a. R. Am vergangenen Wochenende spielten beide Mannschaften der SG Büßlingen/Schlatt unentschieden. Die Zweite errang gegen Phoenix Gottmadingen ein 1:1. Die Erste erreichte ein 2:2 gegen die Reserve des VFR Stockach und musste den Ausgleich in der letzten Spielminute hinnehmen. **Vorschau:** Samstag, 1. Oktober, 16 Uhr, SC Weiterdingen - SG Büßlingen/Schlatt I; Sonntag, 2. Oktober, 11 Uhr, SG Stahringen/Espasingen II - SG Büßlingen/Schlatt II.

Schwarzwaldv. Tengen Ins Donautal

Hegau. Eine **Ganztageswanderung** »im herbstlichen Donautal« wird am Sonntag, 2. Oktober, vom Schwarzwaldverein Tengen angeboten. Treffpunkt ist um 10 Uhr an der Randenhalle Tengen, die Wanderführung hat Werner Anzenberger, Telefon 07731/48037.

Der nächste **Wanderhock** ist am Donnerstag, 6. Oktober, um 19 Uhr im Café-Restaurant »Sternen« in Tengen. Gäste sind willkommen.

Punkte verschenkt

SC Weiterdingen spielt 2:2 gegen Hegauer FV

Weiterdingen. Am vergangenen Sonntagmorgen war der SC Weiterdingen zu Gast beim C-Team des Hegauer FV. Nachdem man zuletzt zweimal Unentschieden spielte, sollte mal wieder ein Dreier her. Top motiviert ging der SC also die Partie an und wurde nach nicht einmal fünf Minuten kalt erwischt. Ein Sonntagsschuss, der auch noch abgefälscht wurde, überraschte den Weiterdinger Schlussmann. Unbeeindruckt vom frühen Rückstand zogen die Stoffelkicker ein phasenweise brillantes Kurzpassspiel auf. Lediglich im letzten Drittel konnte immer wieder ein Hegauer retten, meist in höchster Not. Die Gastgeber versuchten zumeist mit langen Bällen ihren Stürmer einzusetzen und wurden nur sporadisch gefährlich, dann aber richtig. So rettete Aushilfshüter Domenik Graf gleich zweimal bravours und sein wirklich gut spielendes Team vor einem höheren Rückstand. Nach einer halben Stunde wurde die spielerische Überlegenheit endlich mit etwas Zählbarem belohnt. Alex Greuter schickte Tobi Oppermann auf der linken Seite auf die Reise, der behielt aus rund sieben Metern die Nerven und versenkte das Leder links unten im Eck: Ausgleich 1:1. Das Spiel kannte jetzt nur noch eine Richtung und zwar das Tor des Hegauer FV. Die logische Folge war dann schließlich das 2:1. Der wiedergenesene Basti Langnau spielte Alex Greuter an der 16er-Kante an, der ließ seinen Gegenspieler mit einer geschickten Körperdrehung stehen und sein eher schwacher, aber dafür umso präziserer Abschluss prall-

te vom linken Innenpfosten ins Tor. Damit belohnte sich das Team für spielerisch teils überraschende 45 Minuten.

In der zweiten Hälfte sollte der Sieg perfekt gemacht werden, und wer die erste Hälfte gesehen hatte, hatte auch kaum Zweifel daran. Doch aus einem nicht nachvollziehbaren Grund nahm man plötzlich komplett das Tempo raus und ging auch die Zweikämpfe nicht mehr konsequent genug an. Die Folge: Der Gastgeber bekam plötzlich mehr Spielraum und nutzte diesen zu einigen gefährlichen Abschlüssen. Wieder war es Domenik Graf der im Eins-gegen-Eins zunächst als Sieger hervorging und so die knappe Führung festhielt. Doch bei einem Solo des Hegauer Angreifers mit perfektem Abschluss aus rund acht Metern war dann nichts mehr zu halten, und es stand plötzlich 2:2. Nun waren die Stoffelkicker wieder gefordert mehr zu tun und taten dies, ohne aber wirklich Zwingendes zustande zu bringen. Die entscheidende und für das Spiel symptomatische Szene gab es in der 75. Minute. Nach einem Eckball für die Blau-Gelben blieb der Ball im und um den Fünfmeter-Raum stecken, und es begann ein munteres Gestochere bis auf die Torlinie, wo schließlich ein Hegauer Spieler dem Treiben ein Ende setzte und den Ball mit viel, viel Glück klärte. So blieb es am Ende beim 2:2-Unentschieden, und das leider mal wieder mit einem »Gschmäckle«.

Das nächste Spiel ist am Samstag, 8. Oktober, um 14 Uhr auswärts gegen den SV Mühlhausen 2.

Fahrschule Uwe Schaller Führerschein-Theorie in den Herbstferien

Beginn: Freitag, 28.10.2016

Anmeldeschluss: 18.10.2016

Weitere Info:

www.Fahrschule-Schaller.de oder

Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2

Musikverein Hilzingen LaBrassBanda kommt 2017

Hilzingen. Wie sich inzwischen bereits herumgesprochen hat, kommt zur Kirchweih 2017 die weitbekannte Band »La-BrassBanda« nach Hilzingen und spielt im Rahmen ihrer Jubiläums-Bierzelttour ein Konzert im Hilzinger Festzelt. Das Konzert wird am Donnerstag vor der Kirchweih, 12. Oktober 2017, stattfinden. Karten gibt es bereits im Vorverkauf bei »Eventim« und unter www.kirchweih-hilzingen.de. Die Karten können auch im Kirchweih-Festzelt 2016 direkt gekauft werden. Der Musikverein Hilzingen freut sich darauf, dieses Top-Event anbieten zu können.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Kinderfahrrad, Fundort: Flugplatz Hilzingen

Christliche Schule im Hegau Schulfest und Festakt

Hilzingen. Die Christliche Schule im Hegau lädt alle Eltern, Freunde, Wegbegleiter, Hilzinger Bürger sowie Interessierte aus dem Hegau, alle Kinder und Jugendlichen zu zwei besonderen Veranstaltungen ein: Am Samstag, 8. Oktober, findet von 14 bis 19 Uhr das Schulfest mit musikalischen Beiträgen, Bewirtung in Cafeteria, Innenhof und Restaurant, Schulführungen, Losverkauf mit tollen Preisen, Spiel, Spaß, Sport und Information im und ums Schulhaus statt. Am Freitag, 10. Februar 2017, findet um 19 Uhr der Festakt statt. Es wird auf zehn spannende und erfüllte Jahre der Schulentwicklung zurückgeblickt. Es ist in diesem Schuljahr Privileg und Segen, das Wunder der Schulgeschichte zu feiern. Der Förderverein, das Team der Christlichen Schule und Kita, die Schüler und Schülerinnen sowie die Schulleitung freuen sich auf viele Gäste.

Frühe Führung gab Sicherheit

HFV schlug Konstanz-Wollmatingen 3:1

Hegau. Ein verdienter 3:1-Sieg gelang der **Landesligamannschaft** des Hegauer FV gegen den hochfavorisierten SC Konstanz-Wollmatingen. Die Gäste besaßen zwar ein leichtes Übergewicht im Mittelfeld, doch die Hegauer hatten gegen die unsicher wirkende Abwehr des Tabellenzweiten die klaren und zahlreicheren Torgelegenheiten. Bereits in der 3. Minute fiel das 1:0 für den HFV. Ein weiterer Einwurf von Wirthmüller konnte nur unzureichend geklärt werden, Caré war mit dem Kopf zur Stelle und sorgte für die frühe Führung der Platzherren. Fünf Minuten später fiel nach einem erneuten Einwurf von Wirthmüller der Ball Müller auf den Fuß, der von der Strafraumgrenze nur knapp verzog. Den Ausgleichstreffer hätte Bode in der 14. Minute erzielen müssen, als er im Torraum frei an den Ball kam, jedoch weit über das Tor schoss. In der 57. Minute flog wiederum ein Einwurf von Wirthmüller weit in den Strafraum, Caré ließ den Ball mit der Brust abtropfen, und Müller konnte mit einem strammen Schuss auf 2:0 erhöhen. In der 65. Minute kamen die Gäste zum Anschlusstreffer: Windey hatte nach einer Flanke und einem Abschluss zweimal geklärt, konnte jedoch beim dritten Versuch den Treffer von Gamp nicht verhindern. Postwendend setzte sich Petschko auf der rechten Angriffsseite durch, passte in die Mitte, wo Schnei-

der den Ball nur knapp verfehlte. Den alten Abstand stellte Müller in der 71. Minute wieder her. Roth hatte sich im Mittelfeld den Ball erkämpft, spielte Schneider an, der Müller in Szene setzte, und Müller traf zum 3:1. In der Schlussphase versuchten die Konstanzer mehr Druck zu machen, scheiterten aber an der gut gestaffelten Abwehr des HFV und einem sicheren Windey im Tor der Platzherren.

Das **B-Team** trennte sich vom FC Böhlingen 1:1. Die Führung durch Pagliazzo aus der 57. Minute konnten die Gäste zehn Minuten später ausgleichen. Auch das **C-Team** musste sich gegen den SC Weiterdingen mit einem Punkt begnügen. Der HFV ging in der 4. Minute durch Mazzara in Führung, doch die Gäste konnten durch Treffer in der 30. und 36. Minute mit einer 1:2-Führung in die Pause gehen. Der Ausgleichstreffer gelang Sanso fünf Minuten nach Wiederanpfiff.

Vorschau: Das **Landesligateam** empfängt am kommenden Montag, 3. Oktober, den Aufsteiger SC Markdorf. Die Begegnung beginnt um 15 Uhr in Welschingen. Das **B-Team** spielt am Sonntag ab 15 Uhr beim FC Bodman-Ludwigshafen auf dem Sportplatz in Bodman, das **C-Team** ist zum gleichen Termin bei der SG Sipplingen-Hödingen auf dem Sportplatz am Hauberg in Sipplingen zu Gast.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhlingen

mit Sicherheit ins neue Schuljahr

- Konzentration
- Sicherheit
- Koordination
- Disziplin
- Gesundheit

• Karate ab 4 Jahren!



Tag der offenen Tür

Sonntag, 02. Oktober 14-17 Uhr

nur heute →

50 € sparen und einen
Karate-Anzug geschenkt
(bei Anmeldung)

Karate Team Hegau
Schloßstr. 57
78259 Mühlhausen



① www.karate-hegau.de | Tel. 07733-3644999



Heizung
Sanitär
Lüftung
Service

KERSCHBAUMER

Wir suchen ab sofort einen Mitarbeiter (m/w) auf 450,00 EUR Basis für unser Lager zur Maschinen- und Fahrzeugpflege sowie leichte Lagertätigkeiten mit Kenntnissen in der Heizungs- und Sanitärbranche.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

Kerschbaumer GmbH Gerwigstr. 33 78234 Engen
07733-505870 info@kerschbaumer.de www.kerschbaumer.de

Altersarmut? Nicht bei unseren Rentnern und Hausfrauen/männern! Die **SÜDKURIER-Zustellung** in den Morgenstunden bietet Ihnen große Flexibilität für den Tag und sichert Ihnen einen guten Verdienst. Sie können die Tätigkeit auf geringfügiger Basis, mit der **arriva-Briefzustellung** in Teil- oder Vollzeit ausüben. Gerne laden wir Sie zu einem unverbindlichen Gespräch zu uns ein.

Ansprechpartner:

Olaf Friebe - Telefon 0 77 31 / 83 05 - 66 19

Olaf.Friebe@suedkurier.de

Mirell Laule - Tel. 0 77 31 / 83 05 - 66 13

Mirell.Laule@suedkurier.de



Heizung
Sanitär
Lüftung
Service

KERSCHBAUMER

Wir suchen ab sofort einen technischen Zeichner (m/w) auf 450,00 EUR Basis für Arbeiten im CAD Programm AutoCad zur Bearbeitung von 2D Plänen nach Vorgabe gerne auch als Homeoffice

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

Kerschbaumer GmbH Gerwigstr. 33 78234 Engen
07733-505870 info@kerschbaumer.de www.kerschbaumer.de

Apotheken-Notdienst

- Do. 29.09. Apotheke am Berliner Platz Singen,
Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
- Fr. 30.09. Central-Apotheke Singen,
Hegastr. 26, Telefon 07731/64317
- Sa. 01.10. Haydn-Apotheke Radolfzell,
Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
- So. 02.10. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen,
Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
- Mo. 03.10. Apotheke Sauter Singen,
Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
- Di. 04.10. Hohentwiel-Apotheke Singen,
Hegastr. 14, Telefon 07731/905680
- Mi. 05.10. Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
- Do. 06.10. Marien-Apotheke Singen,
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370



Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Unsere Jubilare

23. September

Pammer, Gerda

Staufenstr. 32, Hilzingen

75 Jahre

6. Oktober

Fialho Verissimo, Luis

Trottengasse 22a, Hilzingen

85 Jahre

Notrufe

Polizei 110
Feuerwehr + Rettungsdienst 112
Polizeiposten Gottmadingen 07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:

an Wochenenden und Feiertagen

116117 (ohne Vorwahl)

Kinderärztlicher Notfalldienst:

0180 6077312

Augenärztlicher Notfalldienst:

0180 6075312

HNO Notfalldienst:

0180 6077211

Hegau-Klinikum Singen

(Krankenhaus)

07731/89-0

Krankentransport

1 92 22 (ohne Vorwahl)

Zahnärztliche Notrufnummer

0180/3 222 555-25

Gasversorgung,

Thüga Energienetze GmbH

Industriestr. 7, 78224 Singen,

07731/1480-0

Störungsrufnummer

0800 775 000 7

Stromversorgung

Energie-Dienst Netze GmbH

(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)

Stördienst

07623/921818

E-Werk Kanton Schaffhausen

Verwaltung Schaffhausen

0041/52/6 33 55 55

Zweigstelle Worblingen

07731/14766-0

Störungsdienst:

0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung

während der Dienststunden,

07731/38 09-27

nach Dienstschluss

0171/2 88 18 82

Abwasser

07731/3809-27

nach Dienstschluss

0176/61143148

Wärmeversorgung

Solarcomplex

07731/827428

Forst-Revierleiter Werner Hornstein

07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.

Außenstelle Singen:

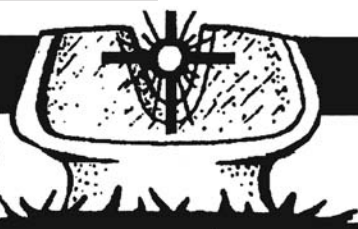
07731/6 84 21

Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen

07731/7 31 47

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**



**RAUM AUSSTATTUNG
OSANN**

Bodenbeläge | Sonnenschutz
Gardinen | Polstern

Aktionsmonat Oktober
auf alle Bodenbeläge **10 %**
Gardinen u. Möbelstoffe **15 %** Sonderrabatt!

Adam-Opel-Str. 6, 78239 Rielasingen
Tel: 07731/51 555, Fax 07731/51588

Markenparfums

Donnerstag, 29. Sept. 2016 von 9 bis 17 Uhr
Freitag, 30. Sept. 2016 von 9 bis 17 Uhr
Samstag, 01. Okt. 2016 von 10 bis 15 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7
Tel. 0 77 31 / 91 77 81
78239 Rielasingen-Worblingen

**Wir suchen zum schnellstmöglichen Termin:
Vorarbeiter / Facharbeiter / Hilfsarbeiter**
im Gartenbau und/oder Straßenbau

Wir erwarten motivierte Mitarbeiter, die uns tatkräftig bei allen anfallenden Arbeiten im Garten- und Landschaftsbau unterstützen!
Führerschein ist Voraussetzung!

WAIBEL
Garten und Landschaftsbau
Pflaster + Erdarbeiten

*Neu gewonnenen
Parken für
Neue Pflasterarbeiten!*

Leipferdinger Str. 35a • 78250 Tengen • Tel. u. Fax 07736/921381

Rapp
... denn Grün tut gut.

**Wir übernehmen
Gartenarbeiten**

- Pflasterarbeiten;
- Rasen vertikutieren;
- Hecken, Sträucher und
Bäume schneiden;
- Bäume fällen;
- Grundstückspflege.

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

Redaktions- und
Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr

BEZIRKSMUSIKFEST + Musikherbst

WIESENTALHALLE
WEITERDINGEN
7.-9. OKTOBER

FREITAG, ab 20.00 Uhr, Hallenöffnung 19.00 Uhr
Zünftiger Bierabend
Musikverein Bietingen + Musikverein Gailingen
Offenes Bier, Bratwürste mit Kartoffelsalat
Gäste in Tracht sind gerne gesehen

SAMSTAG, ab 20.00 Uhr, Hallenöffnung 19.00 Uhr
Jahresgalakonzert
20 Jahre JBO Weiterdingen (Jubiläumssorchester) und
Doppelkonzert mit den Musikvereinen Randegg und Weiterdingen
Erlesene Weine, dekorative „Festkonzertvesperteller“, offenes Bier
Weizen und Sektbar

SONNTAG, 11-18 Uhr
Musikherbst mit Blasmusik
Musikverein Gottmadingen + Musikverein Hilzingen
Schlachtplatte (Blut u. Leberwurst + Kassler), Bauernbratwürste mit Kraut
und Brot, offenes Bier, Weine sowie Kaffeestube in der herbstlich dekorierten Wiesentalhalle.
www.mv-weiterdingen.de

MUSIKSCHULE FÜR TASTENINSTRUMENTE

Unterricht für Keyboard | Klavier | Digitalpiano | E-Orgel |
Hammond | Akkordeon
NEUE Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene!

PIRMIN WÄLDIN | Diplom-Musiklehrer
Scheffelstraße 3, 78234 Engen | Tel. 07733/98060
www.waeldin-pirmin.de

Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831
Abwassertechnik WILMS

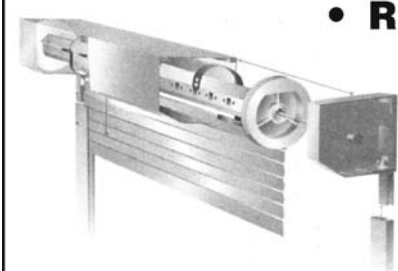
www.abwassertechnik-wilms.de

Firmensitz Volkertshausen



Ihr Partner für Jalousien + Rollläden

- Reparatur • Umrüsten auf Motor
- Modernisierung



KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de